

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՔԻՆՃԻ — ՄԷՆԷ

(1869)

ՆՈՒՄԵՐՈ 348

ՎԵՐԱԴՆԻՍՏԻԼ Ա.Խ. Վ

Մէճմուս իւր Բուզնամէ . . .
ՍէնէԼ իյի 450 զբշ .
ԱԼԹԸ պԅԼԸԴԸ 80 . . .

ԲԷՐՇԷՄՊԷ
ԻՅԼՈՒԼ 11

Իւշ պլբլբ 45
Տանկերի 20 պէջէւք 40 փարպ

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ
ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 23

ԱՍԻԹԱՆԷ 11 ԻՅԼՈՒԼ

ԹԷՎԺԻՀԱԹԸ ՍԷՆԻՅԷ

Էլզաբիթ Հիւմայուն սէնէտաթ օ
տասը քէթէպէսինտէն , ըրֆաթլու
Պզիզ պէյէ ըրլթպէի սալիսէ ,

Էվդաֆը Հիւմայուն մէքթուպի օ-
տասը մուգապէլէճիսի, ֆիւթուվլէթ-
լու Ռիզա Էֆէնտիյէ Ռիւթպէի րապիա,

Օտայը մեղքերը խիւլաֆաւնտան,
Ֆիւթուլվէթլու Հասան Ռիզա էֆէն-
տիյէ իւլթալէի ղապիս,

Խիւլաֆայի մուսայիլէյհլամտէն ,
 ֆիւթուրիլէթլու Օսման Ալի էֆէնսիւ
 յէ ըրլթպէի խամիսէ ,

Խելափայտ մուսայիլէյիւմունն ,
 ֆիւթուպէթլու Հասան Բասիխ էֆէն ,
 տիյէ Բիւթպէի խամիսէ թէյճիհ պոյ-
 բուլմուշ տուր :

ԱՀՎԱԼԸ ՄԻԼԻՅԷ

Տիւնքի իա թիւրքիտէ շու վէճէ
իւէ օգուհմուշ տուր :

« Նրհայեթ իւլ էմր Գեր . Հասուն-
եան իլէ ճէմաալթը մէյանընտա թէ-
քէվլիւն իտէն մուարաղա էսասէն
հալլ օլմուշտուր : Սալը կիւնիւ Սատ-
րաղամ հազրէթէրի , միլէթին զէվա-
թը միւթէպէրէսինի Պէպէքսիէքի եւ
յըլաբընա տալէթ իլէ , Զաթը հազ-
լթի Թաճտարինին ումումի թէպաա-
լարը հազդընտա օլան թէվէճճիւհա-
թը ճիհանտէրէճաթը սէնիյէլէրինի
իպրազ պոյուրմագ իւզրէ , էրմէնի
Դաթօլիյի Բաթրիյինին հուգուգ վէ-
վազիֆէլէրինի թայեին իտէճէք օլան
միլլէթճէ պիր նիզամնամէ գալէմէ ա-
լընմաորնա ճիսմանիլէրտէն միւրէք-
քէպ պիր մէճլիսին մէմուր օլտուղու

նա թէալլիւ, իրատէի սէնիյէ շէրէֆ-
սոյտուր պուրուլտուղունու պէյան
իյլէմիշէր տիր : Մէղքիւր նիղամնամէ
թէրթիպ օլունտուգտան սօղրա, Պա-
պը Ալիյէ թագտիմ իլէ, թարաֆը էշ-
րէֆի հազրէթի թաճտարիտէն թաս-
տիգ պուրուլաճագ իմիյ :

«Սօղրատան նէթայիճի վախիմէյի մուճիպ օլապիլէն պիլր մէսէլէյի պի թարաֆանէ հալլ ու թէսպիլիյէսի զըմ նընտա Հիւքիւմէթի Սէնիլէյի թէպ րիք խաշրիկ :

« Խմտի , մէջքիւր նիզամնամէյի
դալէմէ ալմագ կիպի նաղիք վէ միւ-
հիմմ' օլան պէօլէ պիր մէմուրիյէթի
իհալէ օլունաճագ զէվաթլն ինթիխա-
պը միլլէթէ բաճի պիր քէյֆիեէթ
տիր : »

Պաւստան աղաէմ 1847 սէնէ-
սինտէ, Գեր. Հառունեան հաղրէթ-
լէրինին Բորաւկանտա մէճլիսի ճանի-
պլնէ իրապ իյլէտիյլ մէքթուպուն սու-
րէթի, կէչէնկէրոտէ Թալ իանճա լիսանը
իլէ, վէ սողրատան էրմէնի իւլ հը-
րուֆ վէ Թիւրքի իւլ իպարէ չըգան
թէրճէմէ ըիսալէսինտէ, Գեր. Հա-
սունեանըն Սիւրթարեանլարըն Եթիվար
վէ հարաքետթը հագդընտա պիր թա-
գըմ թէչէքքիլէր տէրճ օլունմուշ ի-
քէն, պու տէֆա 1852 թարիխինտէ վէ-
նէտիկ պասմասը օլարագ վէնէտիկ-
«*Միլլէթ*» անանտ պարտաբէն դէմ»
քիթապ էլիմիլլէ կէչիպ, մուգատտէմ-
էրի Սիւրթանէտէ մուգիմ Լաթին փիս-
գոպոսու Մօնսինեօր քօրէսինին 1816
հոկտեմբեր 10 թարիխի իլէ, Միլիթար-
եան ըահիպլէրինին թասահուպունա
ոպյիր Բօմա ըուհանի մէճլիսինէ իր-
ապ իյլէտիյլ պիր գըթա մէքթու-
պուն շու թիտէքի ճիւմլէլէրի սիգ-
աթա շայան օլտուղունտան, վէ պա-
ը երլէրի նօգթալար իլէ կէչիվէ-

ըրևմէսի միւնստիպ ատոտ օլունարագ-
տէրճինէ միւսարաաթլէ , Գեւր , Հա-
սունեանըն խիլաֆը հագգան/յէթ քէն-
տի միլլէթտաշլարը ըահիպլէր հագ-
գընտա եազտըզլարը վէ սէջլէտիքլէ-
րի իլէ , պիր էճնէպի լաթին փիսգո-
պոսունուն մումայիլէյհիւմ րէհապլին-
լէր հագգընտանէ տէրէճէ հագգանի-
յէթէ մագրուն վէ մէթհէ շաեան եազ-
տըզլարը պահսլարտա օլան ֆարգըա-
զիւմ մէյտանա դօնուլարագ , մուհա-
քէմէսինի օգուեանլարըմըզըն հիւք-
միւնէ իհայէ իտէրիպ :

Ասիթանէտէ մուդ-խմ Լաթինն փիս-
դապոսու Մօնսէնիէօր Գօրէսինին 1816
հոկտեմբեր 10 թարիխէ , բօմանըն
բուհանի մէճիխինէ իրաալ իյլէտիյի
մէքթուպտան շու աթիտէքի ճիւմլէ-
լէր միւսթախրէճ տիր :

« Էյէր բուհանի մէճլիս , տէր մէք-
թուսլու մէքքիւր , Միսիթարեանկար
իւղէրինտէ ֆիլ հաղըգա պիր հերե-
տիկոսլուգ լէքէսի , վէ եախօտ աղ-
նըչ պիր մէսլէք միւշահատէ իթմիշ ի-
սէ , (քի էօյլէ օլտուղունա սալա ինան-
մամ , վէ շունու տախի իլավէ խտէրիմ
քի , ֆիլ վագը էօյլէ խտէր , տէյիլ
հերեսիկոս , իլլա զատտար վէ եա-
լանճը տախի տիրլէր) օլ վագըթ պա-
նա սէրահէթէն պէյան իթմէսինի րէ-
ճա իտէրիմ քի , պու վէճհլէ պէնիմ
թարաֆկիրլիք վէ եախօա իքինճի տէ-
րէճէտէ պուլունան սայիր նիյէթլէրէ
մէպնի* մի , եօխտա հիչ պիրիսինտէն
պիր շէյ պէքլէմէքսիզլին անճագ ա-
տալէթ , հագգանիյէթ վէ սուչսուղ-
լուգլարընը սէօյլէմէքլէ անլէրի թա-
սահուպ իթախիլիմ աղնաշ րյարն :

« Յագաթ էջյէ մէմուլ իտէրիմ
քի, իշպու միւհթէրէմ ըուհպանլար
քէնտի հիւսնի էտէպէրինտէ պիմէ-

Նէնտ օլտուղարը կիպի, տին ու մէզ-
հէպլերինտէ տախի սապիթ գատեմ
վէ պիգուսուր տուրլար . վէ քէնտի-
լէր վէ աշխարհական կղեր (Գօ-
լէճի) մէյանէլէրինտէ օլան քեաֆ-
ֆէյի գըլ ու գալլար , անճագ Մը-
խիթարեանլարըն , քէնտի Գաթօլիք
միլլէթտաշլարըլիլէ պէրապէր էրմէնի
Գաթօլիյի գալմագ իստէմէլէրինտէն
նէշլթ իթմէքտէ տիր : Լաքին աիկէր-
լէրի իսէ Լաթին վէ եախօտ նիմ Լա-
թինլիք թապաեան Գաթօլիք տիրլէր .
չիւնքի պու սօղրաքիլէր էյի պիլիւր-
լէր քի , Գաթօլիք օլտուղու հալտէ ,
քեաֆիլէն էրմէնի օլան պիր միլլէթ-
տէ սայիր պիր ճիհէթլէ հիւրմէթ վէ
րիպլէթ պուլամագլար : Թարաֆէյն
պէյնինտէ զուհուրա կէլէն գիլ ու գա-
լլան սէպէպի պուլտան իպարէթ օ-
լուպ , վէ պու տախի տէյիլ եալլընդ
պանա , իլլա ինթէրէսօսու օլմանտէն
վէ եախօտ օլմագ իսթէմէլէնլէրին
ճիւմէսինէ մալիւմտիւր . չիւնքի սա-
հիհի շու տուր քի , էվլէլէրլէրին թութ-
տուղու թարիգ էրմէնիլէ-
րին թէպալիլի մէզհէպլիլլէմէսինի չօգ-
գօլպաշտըրըր . Լաքին աիկէրլէրին
իսթէթիլի պիգէ տախի եանի Լաթին
եպիսկօպոս վէ բուհպանլարընա մէն-
ֆաաթլը տըր . ֆագաթ զանըր աճի-
ղանէմէ կէօրէ , ճանլարըն սէլամէթի ,
տիւնէէվիճէ օլան մէնֆաաթլարըմըզա
միւրաճճաճ թութուլմաւը հագգանի-
լէթին իգթիզաւընտան տըր : »

— Տիւնքի Մասիստէ օգուստու-
ղունա նէղարէն , իրըմեան սրբաղան
Բաթրիքլիքտէն իսթիֆա իթմիշ օլ-
տուղունու պա թէլէկրաֆ պիլտիրտի-
լինէ տայիր , պէյն էլ էհալի պիր թէ-
վաթուր չըգմըշ իսէտէ , հէնուղ էր-
մէնի Բաթրիքլիքտէնէն էօյլէ պիր թէ-
լէկրաֆ կէլմէմիշ օլտուղունտան , մէզ-
քիւր հալմատիլին պի էսաս օլտուղու
ղանն օլունույօր :

Մուվագգաթէն պիր Տեղապաճ
նասպը , վէ եէնի ինթիսապ օլունան
Բաթրիլին Ասիթանէյէ տալլէթ իթմէ-
լէրի իչին թայիլին օլունաճագ զէվա-
թըն ինթիսապըր պըմընտա , տիւնքի
կիւն իտուն ժողովուն Ղալաթաւա թէ-
ճէմիւր իթտիլի իշիտիլմիշ տիր :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Պէյօղլունուն պաղը մահալ-
լէրինէ շօսէ գալտըրըմլար եալըմագ-
տա օլտուղու ճիւմէյէ մալիւմ տիւր .
պու գալտըրըմլար իչիւն հալըճա
թաշլար սաթըն ալընպ , կիւնտէլիք-
լէր վէրիլէրէք գըրալըրըմագտա տըր ,
կէրէք թաշ պահասըր կիւրէք կիւնտէ-
լիք հալըճա մէսարիֆ կիթտիլինտէն ,
աճիզանէ պուլնա պիր էհիլէնիլէթ եօ-
լու կէօսթէրմէք իսթըրըմըզա կէլմիշ
տիր :

Շէյլէ քի Գընալը Ասանըն գըյը-
լարընտա քիւլլիլլէթլիւ չաղըլ թաշ-
լարը պուլունտուղունտան , պուլարը
տէնիղտէն չըգաթթըլ , պիր նագլիլլէ
մէսարիֆի իլէ կէթիլթիլիպ գալտը-
րըմլարա գուլլանըլա , սէրթիլի մի-
նասիպլէթի իլէ հէմ տահա էյի հէմտէ
էհիլէն սուրէթլէ եալըմագ մը :

— Բաթրի զագէթաւընտա շէյլէ
եաղըմըշ տըր :

« Գալլիլլէն սէյլէնիլլիլլէնէ նէղա-
րէն , Ֆրանտա իմբէրաթօրիլլաւը մահը
հալին 30 ունտա վէնէտիլլէ աղիմէթ
իսթէճէյինտէն , ֆարիստէ Տէվլէթի Ա-
լիլլէ սէֆիլիլլէ տէվլէթլու ճէմիլ բաշա
հաղըթլէրի մահը հալին 22 սինտէ
Աթանպօլա կիթմէք իւղրէ ֆարիստէն
եօլա չըգաճագ տըր :

Իմբէրաթօրիլլա էլլըր նամ իմբէ-
րաթօրա մախսուս օլան վարօր իլէ վէ-
նէտիլլէ աղիմէթ իտիպ , օրատան Գօր-
ֆույու կէզէթէք , Եունան գրալ վէ
գրալիլլաւընա միւլագաթ իտէճէյին-
տէն , միւշարիլլէյիւմա տախի հոկ-
տեմբեր 15 տէ Աթինտա ալմէթ ի-
տէճէք տիր : Իմբէրաթօրիլլա հաղ-
րէթլէրի օրատան տախի տօղրու Ըս-
թանպօլա կիտէճէք տիր : »

— Գօսթաքի բաշա Ատօսիտէս սա-
լը կիւնիւ Լութիլլէ վաթօրու իլէ մա-
հէլլի մէմուրիլլէթի օլան կիրիտ ճա-
նիպլինէ աղիմէթ իթմիշ տիր :

— Կէշէնլէրտէ Աթանպօլա կէլմէսի
իչին Պապը Ալի թարաֆընտան չաղ-
ըրմըշ օլան , վէ Բումէլի տէմիր եօլ-
լարը սահիպ իմթիւնաղը պուլունան
Մ : Հիրշ , սալը կիւնիւ վարնա վաթօ-
րու իլէ Տէրսաաւտէթէ կէլմիշ տիր :

— Պուրբէշտէն պիլտիրիլլիլլէնէ
կէօրէ , Բուսիա հիւքիւմէթի Ուլահ—

Պուլտան պէյի իլէ օլան մուհապպէ-
թին պիր էսէրի օլմագ իւղրէ , եա-
ղընտա զօնսօլօս մահքէմէսինին լաղ-
վընը իտէճէք տիր :

— Բէօբբիւտէ մէմուրին պիր թա-
գըմ եաթագլար պուլուպ խըրըղլըգ-
իթտիքլէրի զապէթամըզտա պիլտիրիլ-
միշ իտի : Պու տէֆա Գուրիլլէտէ օ-
գուստուղունա նէղարէն , օլ խըրըղ-
լըղա իլհագ օլանլարտան : օն պէշ քի-
շի տէրտէսթ օլունուպ , Զապլիլլէտէ
իսթինթագլարընա պաղըմագտա ի-
միշ :

— Զապլիլլէ նաղըրը բաշա հաղ-
րէթլէրինին հիմմէթ ու իգտամը իլէ ,
մահպուսինէ եէնի էլպիսէլէր եաթալ-
ըրըրըր կիպի , Զապլիլլէտէ իսլամ-
լարա մախսուս պիր ճամիլ , վէ Բում-
լար վէ Գաթօլիքլէր իչին պիրէր քի-
լիսէ , վէ Եհհուտիլլէր իչին տախի պիր
սինալօն եաթըմաւընա պաշլանմըշ
օլտուղու մա էլ մէմուրիլլէ իշիտիլմիշ
տիր :

Բաշայի միւշարիլլէյի հաղըթլէրի
մէմուրիլլէթէ կէշլիտէն պէրու , իճրա
իլլէտիլլի իսլահաթլար մէտհ ու թէ-
շէքքիւրէ շաեան տըր :

— Պուլտան պիր պուլուգ պաղ-
տէմ , Մէճմուպարըմըզտա , իգմիր է-
մանէթիլլէրի իչիւն , միթհ սուրէթի
իլլէ միւքէրբէրէն նէշր ու իլան օլուն-
մուլուտու քի , ճիւմէյէ մալիւմ տիւր :

Իշիտիլլէ նաղարէն պու կիւն-
լէրտէ հագգլարընտա պաղը մէրթէ-
պէ իշթիքեալէր իշիթմէքտէյիլ , սա-
հիհ զայրի սահիհ պիլլէրէ նամալիւմ
տիւր , իլէրիւտէ պու խուսուս իչիւն
հէր նէ մալիւմաթ ալըրսագ , սահի-
հինի պիլտիրիլլիլլէ :

— Ասիթանէնին էճնէպի զագէ-
թալարընա խայլիճէ պէնտլէր եաղա-
րագ քէսպի նամ ու շէօհրէթ իթմիշ
օլան մատամ Գաթօլին Ֆիւրէթ պու
տէֆա Հիճրէթին իպթիտաւընտան
պու կիւնէ գատար մէմալիքի Օսմա-
նիլլէ վուգուաթըր մուհիմմէսինին մուխ-
թատար թարիխ քիթապլընը գալէմէ
ալըպ , զաթը հաղըթի Շահանէյէ
իհտա իթմիշ տիր :

— Լէվանթ Հէրալտ զագէթաւըն-
տա օգուստուղունա նէղարէն , Գա-
պըմ բաշալը պիր Օսմանլը գատընըր
պիր գաշ կիւն էվլէլլէրի գուսուր-

մուշ պիր քեօրէք ըսըրմըշ օլմասըն տան, դատըն տախի գուտուրմուշ վէ տախի սիւտ վէրտիյի չօճուղունու ըսըրմըշ վէ պատէհու անասը վէ ճօճուղու չօգ զահմէթէ էօլմուշէր տիր:

Պէջլէ պիր վուգուաթ տախի կէ չէնէրտէ թըպպիյէտէ վուգու պուլ մուշ տուր, չէջլէ քի, մէքթէպի մէզ քիւր չախիրտանը պահչէտէ էյլէմէք տէ իքէն, հէր նասըլ իսէ գուտուգ պիր քեօրէք չօճուղուն պիրինի ըսըր մըշ, վէ տէր հալ մէքթէպին թապիպի մարիֆէթի իլէ ըսըրմըշ օլան եէ ըին էթէրի քէսիլիպ, տէրադապ թէ տալիսինէ պագըմըշ տըր:

Ղաղէթալարըն պին տէֆա թէ չէքքի իթաիքէրի, վէ պիր վէճհէ տմէնին պիհուղուլըսընու մուճիպ օլան մատտէ քէօրէքէրին օրթատան գալտըրըլմասը օլուպ վէ պու տախի մէմալիքի Օսմանիյէճէ պաշլըճա իսլա հաթլարտան պիրի սայըլաճաղընտան, պու պապտէ ճէհիր էմանէթինին նա զարը տիգգաթընը տալէթ իտէրիլ:

Ոգ չէհիրտէն թէրաֆըրըզա վասլ օլունան պիր մէքաուպա նաղա րէն, օլ թէրաֆլարտա պուլունան եիւրիւքէրին պիրի, կիւնտիւզ վագ թը մէզըիւր չէհիրն քէջլէրինտէ պիր էլըմէնիյէ բաստ կէլէրէք, մէրգումու պօղաղլամըշ. եիւրիւք թուլուլուպ հիւքիւմէթ հուղուրունա կէթիլի տիքտէ, ճէ՞ վար, կեալուր տէյիլ մի քէստիլմ) տէյէրէք էջիւնիւպ գա պահաթընը իգրար էթմիլ իսէ տէ, շիմտի չէհիրն ահալ իսինտէն պագըլ լարը տիվանէ տիր պէհանէսի իլէ, օ նու ճէզատան գուրթարմագ զայրէ թինտէ իմիլէր: վէ լաքին էկէր պու առտէմին տիվանէ օլտուղու մաալիւմիլ իտի իսէ, գաթլի իճրա իթմէղտէն նի՞լին զապթ օլունմամըշ տըր, եօխ սա պու թարղ էֆըրար ու հարաքէ թէ սահապ օլանլար, պուլտան պէջլէ տիվանէ՞ մի սայըլաճաղլար:

Աւետարեր:

Սպը կիւնիւ Սատրաղամ հաղ րէթէրինին սահիլ խանէսինէ թէշրիֆ պուլուրան զէվաթը միւթէպէրէնին, էսամիտի սըրասընտա, Ալլահվէրտի զատէ Յովհաննէս էֆէնտի օլաճագ ի քէն, սէհվէն Յովհաննէս պէյ տէնիլմիլ տիր:

— Մէարիֆի ումուլիյէ նիզամնա մէսի նէշը օլունմուշ տուր:

— Տախիլիյէ վէ Պահրիյէ նաղըլ լարը տէվլէթու բաշալար հագարա թընա 13 էր պին իրա իթա վէ իհ սան պուլըրմուշ տուր:

— Ճէնէրալ Բրիմ թէքրարէն Սպա նիայա ավտէթ իտէճէք տիր:

— Բրէնա Նաբօլէոն իթալիայա կիտէճէյի հալատիս եալանա չըգմըշ տըր:

— Ալմանեստա Համպուկ չէհիրն տէ, առէլէ իշլէրինի թաթիլ իթաիք լէրինտէն տօլայը պէօիւք գարըշըգ լըղլար զուհուր իթմիլ տիր: ճէջլէ քի պիր արապա ֆապրիգասընտա իշլէյէն պին պէշ եիւզ առէլէ պիրտէն պի րէ սյաղա գալգմըշ օլտուղլարընտան, զապթիյէ միւտալիլէ իթմիլտիր: Ամէլէ նին պիրի ֆապրիգանին տիրէք թօնունա գարըշ զայլէթ հիտտէթլէնմիլ օլմասըն տան, տիրէք թօրու տապանճա իլէ էօ իլմ թէհիլ քէսինտէ եարալամըշտըր: իշլու գալղատա խայլիճէ եարալըլար վուգու պուլտուղու վէ պիր թագըմ ֆասիտէրին ախը ու կիրիֆթ օլուն տուղլարը թալմին օլունմագտա տըր:

— Սօղրատան ալընան մաալիւ մաթա նաղարէն, բաթրիք հաղրէթ լէրինի տալէթէ կիտէճէք զէվաթըն էսամիտի տիր:

Պէյօղլու քարօղիլի Ամբրոսիոս վարդապետ:

Պահճէճիքի Տէր Յովհաննէս վա հանայ,

Մէլքօն էֆէնտի Պատկէրհանեան, վարդան էֆէնտի դարու քէհեա սը վէքիլի:

— Պու կիւնէրտէ Սպանիա վաշինքթըն հիւքիւմէթինէ գարըշ պէջիւք հիտտէթ քէսալ իթմէքտէ տիր. չէջլէ քի. Մատրիտտէ Ամէրի գա սէֆիրի Սպանեանըն մուվագ գաթ հաքիմինէ պիր նօթա իրաալ իլէ, ֆիւպա ասըլըղընըն Ամէրիգա հիւ քիւմէթի թարաֆընտան ճէնկեալէր թանըլտըղընը պէյան իթմիլ օլտու զուտան, Սպանեա ահալ իսինէ զա յէթ թէտիր բէյտա իյլէմիլ վէ զա զէթալար տախի ֆիւպա ճէգիրէսի ասըլըղընըն մէն ու տէֆի իշուհ Հա վանաեա ասքէր պէօլիւքէրի սէվ գընը իտտաա իթմէքտէ տիրէր:

Պու կիւնէրտէ Սպանիա հիւ քիւմէթի թարաֆընտան հաղըլըղ լար կէօրիւմէքտէ օլտուգտան պաշ գա, պիւթիւն զըրհը տօնանմանըն ֆիւպա ճէգիրէսի սուլարընա սէվգը սէջլէնմէքտէ տիր:

Մահպէսէ վէ եախտ քիւրէյէ իլգա իտիլմիլ օլան Գարօ թարաֆ կիրէրի, ֆիւպա ճէգիրէսինէ կէօ նիւլիւ մագամընտա կիթաիքէրի հալտէ ճէզատան աֆվ օլունաճաղլա րը սէջլէնիյօր:

Սեպտեմբերին 18 վէ 29 ունճու կիւնէրի Սպանիա տօնանմանըն ա յագլանաղը կիւնէրին եըլ պաշըօր օլտուղու միւնասէպէթի իլէ միլլէթէ եօրթու թուլաճագ տըր:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹՐ ԹԷԼԵԳՐԱՖԻՅԷ

Իսկէնտէրպէ 21 սեպտեմբեր:

Խըտիվի Մըսըր հաղրէթէրի Սթանպուլ օլաճագ էօլունուղունա տայիր հաղըլըղլար շիտիլիք կէրի պըրաղըմըշ տըր:

Պէրլին 21 սեպտեմբեր:

Բրուսիա գըրալընըն վէլի ահաթ հոկտեմբեր պէշտէ Պէլլինտէն իթա լիտեա աղ իմէթ իլէ, օրատան Պրին տիղի թարիգի իլէ Սթանպուլ կէշէ ճէք տիր: Պատէհու Բրէնի միւշարի լէյ Սիւէյիլ ճէտվէլինին քիւշալըն տա հաղըր օլաճագ տըր:

Տրէզտա 21 սեպտեմբեր:

Թէաթըրը րօյալ իհրագ օլմուշ տուր:

Փարիս 21 սեպտեմբեր	42-40	I
Գաբանտը	42	—
Լօնարա գօնսօլիտէ	—	—
Գաբանտը	—	—
Օսմանլը իսթիգրաղը	—	—
Գաբանտը	334	—
Ֆրանսըղ ֆօնտօսու 0/0 տէ 3	70-70	—
Գաբանտը	70-90	—
Իթալիան	53 30	—
Գաբանտը	53 35	—
Ինկիլիզ գօնսօլիտէ	—	—
Գաբանտը	—	—
Վիէննա Գամպիօսու	—	—

ՐՈՒԶՆԱՄԷԻ ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԷՍԸԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գ Ա Լ Ա Թ Ա Բ Ի Ա Չ Ա Ս Ը

Սեպ. 40 Չար. աղչամ. 46- 1
» 41 Բէր. սապ. գուր. քէսի. 46- 2
» » » Էօյլէն. 45-32

ՄԻԿՆԻՄՄ ԻԼԱՆ

Վ. ԵԱՆՆԻ ԷՃՁԱԽԱՆԷՍԻ

Իսթանպուլում Քէօքքիւ պաշտօնաւ, Ինթիսապ դարչընում, վէ 7 վէ 8 Նիւ. մէրօլու մադադարում, վէ քէզալիք Պէյօղլունում Աղա ճամիսի ճառատէսինտէ, 1852 սէնէսինտէ քիւչատ իսթիմիշ օլան 67 նումէրօլու էճգախանէտէ, հէր նէվի էճգա: վէ էտէվաթը թըզպիլէյի մէվճուտ օլաուդու կիւլի, Նօրվէճիալը Բէթէր Մօլ. լէրին Մօրինա պալըղը ճիյէրի եաղը, հէր նէվի զայէթ իւալէ մատէն սաւարը, վէ քէզալիք Պօրտօ, վէ Իսպանիա, վէ Բէնօ շարապլարը, վէ Իսկիլիզ հարտալ. լարը վէ պիրալարը, վէ Ալմանեանը մի. տէվի պիրա խիւլասաթը, վէ Լիպիկ նամ թապիպ իճատը օլարապ ալէա սըղըր էթի խիւլասաթը, վէ Լիպիկն գօլօնիալ բար. ֆիւմիլէրի (գօլուլու սուլար վէ եաղլար) վէ Միւնիէ չիօլաթը, վէ պուզ մաքի. նալարը: վէ հէր սաաթ հաղըր պուզ տա. խի պուլունմադտա տըր:

ՖԻՆԱՆՍԱՐ ՂԱՅԷԹ ԷՃՎԷՆ ՏԻՐ

Մէքքիւր էճգախանէլէրէ կիճէ վազ. թի տախի կիսիլտիքտէ, թալէպ օլունա. նը իճրա վէ իթայէ հաղըր առամ պու. լունաճաղ տըր:

ԲԱՌԱՐԱՆ ՅԱՇԻՍԱՐՉԱԲԱՌԷ Ի ԳՐԱ. ԲԱՌ. ԼԵՋՈՒ

Նորատիպ ի տպարանի Սրբոյն

Ղազարու.

Ամէն բառերը ըստ նախնի հեղի. նակայ, եւ հայկաբանութեան ո. ճերով ճոխացեալ. ամենակարեւոր դպրատանց, ուր որ մեր գրոց լեզուն սորվեցնել կուղեն:

Կը ծախուի ի բէրչէմպէ բազար ի Սեղբոս խան, ի գրատուն Միթիթար. եանց վէնեակոյ:

ԱԶԱՐԵԱՆ ՍՏԵՓԱՆ ԳԵՐԱՊԱՅՄԱՌ ՀԱԶ ՐԷԹԼԷՐԻՆԻՆ

ՅՈՒԼԻՍ ՊԵՇԵՏԷ

ՄԷԼԷՐ ՍԷՆՊՈՆՆԱՆ

ՊԱՇԼԱՏԸՂԸ ԿԻՆ ԻՅՐԱՏ ԻՅԼԷՏԻԿԻ

ԷՐՄԷՆԻՃԷ ԳՐԱՐԱՌ

ՆՈՒԹ ԳՈՒ

ԹԻԻՐՔԷՅԷ ԹԷՐՃԻԻՄԷ ԷԹՄԻՇ ՏԻՐ

Ա. Վ. Մ.

Ձիքը օլունան պու նութգուն կէ.

րէք էրմէնիճէսի վէ կէրէք թիւրք. ճէսի Սաթանէնին հէր քիթապճը տիւք. քեանլարընտա սաթըլմադտա տըր:

ՕԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԻԼՊԷՆՏՃԵԱՆ

ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ ՉԻՉԷԳ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒ. ՄԷՐՕ 45

ՃԷՄԻՅԷԹԻ ԻԼՄԻՅԷ ԹԱՊԻԱՆԷՍԻՆՏԷ

Քէօքքիւ-Պաշա լէվէ.

- » 415 » 4 Գապ. Պէշ. Օրթ. Արն. Պէպ. Հիւ. Միր. Սթէ. Ենի. Պէյգ. Թար. Պէօ: Ենի իմ.
- » 130 » 2 Գապաթ. Իւսկիւ. Պէշիկթ. Գուզկոն. Օրթա. Պէյլէր. Արնալ. Գան. տիլի Բ. Հիսարը Գանլըճա. Միրկիւն Ենիք. Պէյգօղ. Թարապ. Պէյլիւքտէրէ Ենիմանալլէ:
- » 2 » 21 Պէշիկթաշ Օրթաք. Արնալուտք. Հիսար Միրկիւն Ենիք. Թարապիւս Պէյլիւքտէրէ:
- » 530 » 20 Գապա. Պէշիք. Օրթա. Արնա. Պէպէք Հիւ. Միր. Ենիք. Թարապ. Պէյլիւք.
- » 5 » 22 Պէշիկթաշ Օրթաք. Գուրուչէշմէ Արնալուտք. Բ. Հիւ Միրկ. Ենիք. Թարապիւս Պէյլիւք. Ենիմանալլէ:
- » 630 » 19 Պէշիք. Օրթաք. Արնալուտք. Պէպէք Բ. Հիւ. Միր. Ենիք. Թար. Պէյլիւք.
- » 8 » 5 Օրթաքէօյ Արնալ. Բ. Հիսարը. Միրկէօն. Ենիք. Թարապ. Պէյլիւքտ.
- » 9 » 1 Արնալուտք. Պէպէք Բ. Հիսար Միրկ. Սթէնեա Ենիք. Թարապ. Պէօ. յիւքտէրէ Ենիմանալլէ Գալաղա:
- » 40 » 20 Ենիք. Թարապ. Պէյլիւք. Ենիման. ճումալարը Պէպէք Հիսար Միրկիւն.
- » 4030 » 19 Արնալուտք. Պէպէք Հիւ. Միրկ. Սթէն Ենիք. Թարապ. Պէյլիւքտէրէ Ենիմանալլէ ճումալարն մատա:
- » 4030 » 18 Պէշիկթաշ Օրթաք. Արնալուտք. Բ. Հիսարը Միրկիւն Ենիք. Թարա. պիւս Պէյլիւքտէրէ Ենիմանալլէ ճումալարը Սթէնեայէ:
- » 44 » 22 Գուրուչէ. Պէպէք Բ. Հիւ. Միր. Ենիքէօյ Թարապ. Պէյլիւքտէրէ.
- » 2 » 5 Արնալուտքէօյ Քէօքքիւտէն տօղրու:
- » 215 » 8 Պէշիք. Օրթաք. Գուրուչէ. Արնալուտք. Պէպէք. ճու. մատա.
- » 9 » 4 Գապաթաշ Պէշիք. Օրթաք. Գուրուչէ. Արնալուտք:
- » 40 » 8 Գապաթաշ Պէշիքթաշ Օրթաքէօյ Գուրուչէշմէ ճումալարը Գ3/4 տէ Ար. նալուտքէօյ չըգաճաղ:
- » 44 » 4 Գապաթաշ Պէշիկթաշ Օրթաքէօյ Արնալուտքէօյ:
- » 4430 » 8 Պէշիքթաշ Օրթաքէօյ Գուրուչէշմէ Արնալուտքէօյ:
- » 4415 » 5 Պէշիք. Օրթաք. Գուրուչէշմէ ճումալարն մատա:
- » » » Պու. սօն վարօրլար եիւք ալմաղ:
- » 2 » 1 Գապա. Իւսկ. Գուզկուք. Պէյլէրպ. Չէնկէլք. Վանիք. Արնալուտ քէօյ:
- » 330 » 6 Իւսկիւտար Գուզկ. էյլէրպ. Չէնկէլք. Վանիք. Գանտիլ. Հիսար Գանլըճա Բաշապաղչէ Պէյգօղ Թարապիւս Պէյլիւքտ. ճումալարը 2ուպուզ.
- » 9 » 11 Գուզկ. Պէյլէրպէյի Չէնկէլք. Վանիք. Գանտ. Հիսար Գանլըճա Բաշա. պաղչէ Պէյգօղ Թարապիւս Պէյլիւքտէրէ ճումալարտան մատա:
- » 40 » 17 Գուզ. Պէյլէրպէյի Չէնկէլք. Վանիք. Ա. Հիսարի Գանլըճա Բաշապաղ. չէսի Պէյգօղ Պէյլիւքտէրէ:
- » 4030 » 6 Գանտ. Ա. Հիւ. Գանլը. 2ուպ. Բաշապալիւ. Պէյգ. ճումալարն մատա:
- » 4045 » 21 Գուզկ. Պէյլէր. Չէնկէլք. Վանիք. Ա. Հիւ. Գանլ. Բաշապալ. Պէյգ.
- » 4430 » 2 Գապաթաշ Գուզկոնճուզ Պէյլէրպէյի Չէնկէլքէօյ Վանիքէօյ: